

## **La Félibrée**

What are the Félibrée, Le Bournat du Périgord and Félibrige?

The Félibrée du Bournat has become a real institution in the Périgord for one hundred and seventeen years. But what are Félibrée and Félibrige?

Félibrée is the "Fête des Félibres du Périgord" and Félibrige, an association founded in 1854 by Frédéric Mistral and six young poets of Provençal language (the Primadiers) at the Font-Ségugne castle in Chateauneuf de Gadagne near Avignon. The Bournat du Périgord is a local association attached to the Félibrige, created in Périgueux in 1901.

This word *félibre* is said to have been borrowed by Mistral from a cantilena which used to be recited in Maillane, his native village. This song with a religious theme quoted "li sèt felibre de la Lèi", the seven congratulations of the Law in the sense (among others) of "doctors of the Law". And Mistral exclaimed: "We are the seven felibers".

It is from this word Félibre that the Félibrige derivatives were created, to designate the association, Félibrèen to designate that which relates to Félibrige and naturally Félibrée, any event organized by Félibres for the promotion and defense of culture and langue d'oc.

To lead this association (the Félibrige), a board of directors (consistory) is elected. It is made up of 50 members (majorals) who elect their president (Capoulier) from among their number. During the hundredth Félibrée of Périgueux, Capoulier Jacques Mouttet was present accompanied by numerous majors and the president of the Félibré school of Bournat du Périgord Bernard Sendres. The Félibrige General Assembly meets every year in a different place and is called the Sainte Estelle (Santo Estello).

This association, which was initially limited to Provence, quickly spread to all regions where the langue d'oc is spoken. To structure it, six territories or Maintenances were established, each headed by a president (syndic). This is in a nutshell the origin of the Périgord felibri which has taken on, as nowhere else, very great importance. This is a sign that with us, the Occitan culture is very much present in the minds of the Périgourdines and Périgourdins.

Take advantage of this great celebration to immerse yourself in your ancient culture and to consolidate it; buy books on our culture, in French or in Occitan, subscribe to French language workshops and why not, come and join the Périgord's Félibres and bournatiers for this 101st Félibrée at Eymet.

Majoral Valéry Bigault,

Syndic of the Maintenance of Aquitaine du Félibrige and Vice-president of Bournat du Périgord.

## **The 101st Félibrée in Eymet, 3, 4 and 5 July 2020**

The Committee for the 101st Félibrée in Eymet was created on November 27<sup>th</sup> 2019. The local committee is made up of a president, Michel Lachèze, two vice-presidents Jean-Louis Combeau and Paul Brown, a treasurer François Lemaire and his assistant Corine Meheust, general secretary Anne-Laure Barbe and deputy Patrick Marie, together with 6 members Jean-Yves Cadalen, Christophe Deroyer, Jean-Marc Mar-bleu, Pascal Marty, Tim Richardson and Daniel Toupance.

To these 13 members are added 13 members appointed by Lo Bournat du Périgord Laetitia and Valery Bigault, Maguy and Claude Larivière, Christel Bordas, Didier Dupont, Gerard Perret, Bernard Sendres, Christophe Amilhat, Nicolas Peuch, Pascal Laurent, Gilles Beauvais, Pierre Martial.

Representatives of each commission, some of whom are already part of the committee, also sit on the board of directors for the event together with representatives of other participating villages.

Commissions

Each representative organises meetings of the members of their commission and is responsible for transmitting information concerning the work of the commission to the Félibrée Committee.

**Animation**: participates in the organization of pre-Félibrée events and performances during the Félibrée.

**Representative** - Tim Richardson

**Boutique**: management of derivative products before and during the event. Representative - Catherine Combeau

**Communication / Advertising**: promotion to the public, the media, social networks, search for advertisers, print materials. Representative - Rose Lallemand

**Costumes**: Costume manufacturing following models and patrons provided by the Bournat. Workshops starting in January. Costumes to be paid for (modest sum determined by the Committee). Representative - tba

**Decoration / Flowers**: decorating of the town, making flowers, decorative gateways, encouraging shop window decoration showcases. Workshops open in early January. Representative - Myriam Lemaire

**Finances**: management of the budget and all the financial aspects. Representative - François Lemaire

**Logistics**: car parks, fencing, installations, structures and materials for refreshments, shows, entrances, food

outlets, installation of decoration. Representative - Jean-Jacques Lagenèbre

Catering: manages catering before and during the event, catering for visitors and volunteers, refreshments, caterers for the Taulade. Representatives - Christophe Deroyer and Pascal Marty

Schools: Bournat intervenes in schools to prepare activities for the Friday school day (Occitan language and dances). For students of the canton of Eymet and those of Colleges and Schools in the Department that take the Occitan language option. Representative - Jean-Marie Fricot

Security: traffic plans, closing of the town, risk management and public safety. Representative - Jean-Marc Marbleu

Old traditional arts and crafts: search for exhibitors linked to the rural and agricultural world, local crafts, traditions, language and customs. Representative - Jean-Yves Cadalen

### Outline of the program

Beginning of January: setting up of workshops, launch of the poster competition, the Bournat literary competition, registration for CANT'OC (show scheduled on the Saturday for the development and influence of occitane songs in the Périgord) and CONT'OC (for storytelling and poetry).

Before February 15<sup>th</sup>: each village must have chosen its queen. The queen of the Félibrée will be selected by the Bournat from the queens presented by the participating villages.

February 29<sup>th</sup> : Spring Camp of Bournat: presentation of the Queen of Félibrée and the poster to the population and the press.

June 6<sup>th</sup> : reconnaissance of the procession route and opening of the Maison de la Félibrée.

July 3<sup>rd</sup> : day of restitution of work by the schools, evening show.

July 4<sup>th</sup> : in the morning, farmer's market, free access. Closing of the town at 2 p.m., paid access. From 3 p.m. : official presentation of the Bournat banner under the presidency of the Queen, proclamation of the results of the literary competition, inauguration of the exhibitions, laying of wreath at the war memorial, various activities, CANT'OC at 4 p.m. and shows from 9 p.m.

July 5<sup>th</sup> : closing of the town at 7 a.m. - paid access. At 8.45 a.m. : presentation of the keys to the town to the president of the Bournat, welcoming speeches, mass, parade in the town, Taulada at 12.30 p.m., Cour d'Amour at 3 p.m., show at 6.30pm, traditional ball at the end of the evening.

The Félibrée poster competition is open to everyone. The models must be submitted to the Committee by February 15<sup>th</sup> at the latest. Information at the town hall.

Call for volunteers: The Committee needs volunteers for the organization before and during the Félibrée. To register, send your last name, first name, telephone, email address and indicate the commission (s) you wish to integrate to felibree-eymet@laposte.net. We are counting on you.

### Household waste collection.

As we mentioned in the previous issue of the Eymet newsletter, the date for the change in the method of collecting household waste has been postponed several times. To date we can tell you that the planning permission was finally granted at the end of November. There is now an additional two month appeal period before the SMD3 can begin installing the voluntary collection points. Some locations have been maintained: near the cemetery, at the college and at la Palanque, two others have been modified: the units earmarked for near the mill will now be installed on avenue de Guyenne and those that were to be installed near the Roman bridge will now be on the Bretou stadium parking area.

Further information concerning the new collection and incentive waste collection fees can be found on the accompanying SMD3 leaflet.

### Road speed and parking

We remind you of the rules in force at Eymet:

- Other than the rue du Temple, parking is authorized on only one side of the road and changes sides every two weeks - from the 1<sup>st</sup> to the 15<sup>th</sup> on the odd number side, from the 16<sup>th</sup> to the 31<sup>st</sup> on the even number side. Failure to comply with this rule can lead to serious security problems, particularly for emergency responders.
- The speed is limited to 30 km / h on avenue de la Bastide, des Marguerites, quai de la Navigation, rue Traversière, de l'Engin, de Moissac, Péricot, du Veau, Portanel, du Temple, du Loup, du Convent, Tiber, Amadou and Lakanal.

- Parking is limited to 30 minutes every day (with control by blue disc), from 9 a.m. to 12 p.m. and from 2 p.m. to 7 p.m. on the limited time parking spaces marked in blue on the roadway in rue du Temple, as well as at all parking spaces in Place Gambetta. To avoid being fined, please show your blue disc behind the windscreen of your vehicle in all of these areas.
- Parking is strictly prohibited on the paved areas of the square, along the arcades, and in the adjacent streets.

### **Municipal elections.**

They will take place on Sunday March 15<sup>th</sup> 2020 for the first round and March 22<sup>nd</sup> 2020 for the second round. Requests for registration on the electoral lists must be submitted no later than Friday February 7<sup>th</sup> 2020. You must have a valid identity document and proof of address dated no more than 3 months previously. You can also register on the online teleservice at the following address: [www.demarches.interieur.gouv.fr](http://www.demarches.interieur.gouv.fr) , section Elections. By this same link you can check your registration on the electoral list.

Proxy voting: if you are absent on voting day, the proxy allows you to be represented by another voter. The person must be registered on the electoral list of the same municipality. This power of attorney can be obtained either from the gendarmerie, the Police Station or the District Court.

You must have an identity document on polling day. Our town having more than 1000 inhabitants, voting is done on the whole list system without the possibility of mixing candidates from different lists. Any crossed out or defaced ballot paper will be considered void.

The 12 community councilors will also be elected on March 15<sup>th</sup> and 22<sup>nd</sup>.

### **Bicycle trip for the benefit of the firefighters**

After having witnessed the intervention of the Eymet firefighters during a sports gathering, and realizing their status as volunteers, Sion Fitton, the barber on rue du Temple, decided to put down his scissors for a few days in order to do a charitable action in their favor. At the beginning of September, he left St-Malo for a journey of around 800 kilometers to reach Eymet ... via the cities of Rennes, Nantes, St-Jean d'Angely, Cognac among others. The 6 days of travel and numerous donations of encouragement made it possible to collect the tidy sum of €1,672.20! Sion is already starting to prepare a new journey and a parachute jump to continue his actions. Well done !

### **Diverse information**

#### **Military census**

All young French people, boys and girls, must be registered at the town hall of their home. This must be done during the month of their sixteenth birthday and, at the latest, during the following three months.

#### **Green waste burning rules**

From October 1 to the end of February, the burning of green waste is authorized; this act is however subject to declaration at the town hall at least 3 days before, and requires compliance with certain safety rules.

Heap or cord burns can only be carried out after the establishment of a burning area clear of all vegetation and accessible by a fire services vehicle. They should not be carried out if the wind speed (greater than 20 km / h) may cause the risk of fire spreading. Throughout the duration of the burn and until it is completely extinguished, it is imperative to stay close by with the means necessary to effectively control any spreading of the fire.

#### **Identification and sterilization of cats**

Living with a pet is a responsible act. An animal is a sensitive being that must be respected. Properly identifying it allows you to find it in case of loss and is mandatory in France. Vaccination, as with humans, protects him. Sterilization prevents proliferation.

#### **Rodent control**

The destruction of rodents is a factor in public health. To help fight against the damage and nuisance caused by rats in the town, the town hall is temporarily making available doses of rat poison for use by residents.

#### **Census of Asian hornet nests - trapping**

As part of the fight against the Asian hornet, the Dordogne beekeeping health defense group (GDSA 24) is organizing a census of hornet nests throughout the department. This action is essential to note the extent and intensification of the spread of this invasive species. The annual census will measure these annual cycles.

A form available at the town hall or to be completed at <https://framaforms.org/recensus-nids-frelons-aséens-2019-2020-1543846836>

To fight against the resurgence of the Asian hornet, towards the end of February or as soon as the weather warms up, you can install traps in your gardens: a bottle cut in half with a bait made up of a quarter volume of grenadine or blackcurrant syrup, used pure ; half a volume of dark beer and a quarter volume of white wine (which repels bees) – this bait to be renewed every 15 days. In order to follow the trapping campaign, the GDSA 24 invites you to send them a count of hornets captured at [gdsadordogne@gmail.com](mailto:gdsadordogne@gmail.com)

### Canvassing

You are harassed every day by canvassers who offer insurance, € 1 insulation or solar panels? Do not allow yourself to be abused or intimidated, do not commit yourself until you are fully informed. You can also register on Bloctel, a free government site opposing telephone canvassing: [www.bloctel.gouv.fr](http://www.bloctel.gouv.fr)

### Departmental Council Participative budget

Two Eymet associations presented their projects to the Departmental Council as part of the operation "Participative budget of the Dordogne" : Adémir for the development of a computer room at the residence "Le Cluzel" of Eymet and the Historical and Archaeological Studies Committee for "Contez nous Eymet". Hopefully at least one of these projects will have won a sufficient number of votes to be awarded funding from the budget.

### Fête de la Sainte Catherine and Telethon

On Sunday November 24<sup>th</sup>, in honor of the Sainte Catherine, the clouds moved to one side and the sun was able to take place to warm the visitors of our small autumn festival. As for each edition, the key word of the day ... conviviality, and therefore a big thank you to all those who participated in the success of the event ... our farmers for setting up the mini-farm and the market, our sponsors for their financial support, our partner associations for their stalls and the many volunteers who helped make the "soupes solidaires". Soups which once again raised a good sum, which was donated, with the profits from the sale of coffee and hot chocolate from the ACFAA stand, for the benefit of the Telethon and the association of the Amis de Marius . Like last year, associations united to collect donations for the benefit of the Telethon. Bric 'n Broc, an evening meal and dance, Ste-Catherine soup, benefits from the refreshments bar, country walk and donations from individuals represented a total of €3,195. A big thank you to all the volunteers and associations of Rural Families, Evidanse, Eymétoise Gymnastics, the Agricultural Comice, ACFAA, the Association des Randonneurs, Adémir.

### Our young people have talent

Students of the Georges and Marie Bousquet college, musicians of the Trefle Gardonnais, teachers and supervisors, they were 45 to have the immense privilege of playing on the stage of the Olympia in Paris on Wednesday September 25<sup>th</sup>, during the concert of Ibrahim Maalouf . Selected following a call for projects from the national association 'School orchestra', Christophe Rougier, music teacher at the college and his students had met the famous trumpeter in Paris last January. During this meeting Ibrahim Maalouf made an offer for them to accompany him on stage in September. Without believing it too much and after several months of rehearsal and hard work the big day arrived and the young musicians were able to show their talent in front of the 3,000 spectators of the mythical Parisian hall. A very enriching adventure for these talented musicians and their teacher.

### Rural Health Center in Eymet.

Doctor Lacotte has taken a well deserved retirement and new practitioners have arrived. Doctor Florent Hoarau, a collaborating doctor, receives patients two days a week, on Mondays and Wednesdays. Véronique Plazy, midwife, provides gynecological consultations, pregnancy monitoring and preparation for childbirth. Throughout the year, two interns come to strengthen the general medical team of doctors Jean Ossard and Jean-Michel Magnac.

In addition, several specialists consult at the Rural Health Center: psychiatrist, pedicure-podiatrist, occupational therapist, dietitian, physiotherapist, osteopaths. Finally, 6 nurses are on call every day from 9 a.m. to 11 a.m. without an appointment, and provide home care (by appointment).

A total of 19 practitioners provide medical care at the Eymet Rural Health Center.

### **Preventative healthcare visits for the over 65's**

Aging well and playing a major role in your health... How? When stress occurs during everyday life (a death, illness, etc.), a robust person will suffer this trauma but will be able to recover because they are in good shape. If they are fragile, this recovery will be much more difficult if not impossible, the fragility may increase almost to the point of addiction. However, if properly identified, this fragility is reversible.

To maintain autonomy and detect these weaknesses in advance, some symptoms can alert: involuntary weight loss, more significant feeling of fatigue, difficulty in moving, slower walking, memory that falters ... Faced with one or more of these signs, you must act quickly to maintain your health.

Since December, an in-depth nurse consultation (1h30) is offered free of charge, every third Wednesday of the month at the Pole of Public Services (opposite the Post Office and the Town Hall), call 05.53. 45.30.55 for an appointment. During this consultation, different areas are explored: social, environmental, muscular, nutritional, psychological, memorial, etc.

After the consultation, a detailed assessment with simple and easy recommendations to be implemented is transmitted to the participant as well as to their doctor. A follow-up at 3 and 6 months is carried out by the nurse.

Managed by the EHPAD Resource Center at the Périgueux hospital, this initiative is supported by local hospitals, the Regional Health Agency, the Regional Council and the Conference of Funders.

### **Pass Mouv' – Physical activity workshops**

What is it? Pass Mouv'® is an activity program of adapted physical therapy for people suffering from chronic pathologies, long or short term conditions, and for those who are sedentary. It is accessible by medical prescription and aims to assist patients in rediscovering fitness by the practice of regular physical activity. This program also supports healthcare professionals in the orientation of their patients towards regular physical activity.

For whom ? People with long-term affections, chronic pathologies, or who are sedentary, on presentation of a medical prescription.

What objectives? Improve physical condition, increase self-confidence, etc. - support towards the practice of regular physical activity either alone or as part of an association – increase awareness amongst make local sports associations with regards the “Sport and Health” initiatives and the departmental network "Sport, Health & Well-being".

For how long? 30 weeks, at the rate of one session per week since September 2019.

Registration? Mandatory and free by contacting Cindy GAILLARD, teacher of Adapted physical activity and coordinator of the Pass Mouv'® network 05.53.35.47.51

### **Helping hand for the youth of Portes Sud Périgord**

The structure « Mission Locale du Bergeracois », in partnership with the Youth Information Point (PIJ) Portes Sud Périgord offers young people of the territory, between the ages of 17 and 25, a monetary boost in the obtention of a driver's license or BAFA. The association Rural Families d'Eymet provides financial support for this project. This action is an opportunity to work on building trust and development of young people's self esteem through an individual volunteer project or collective work for the territory. In exchange for the financial boost, young people will engage in a volunteer action and will be able to work on setting out their future professional projects. For this, they will be accompanied by the local mission advisor and facilitator of the PIJ who will organize collective group meetings to help them structure their projects.

Inscription forms are available at the PIJ Portes Sud Périgord, 23 avenue de la Bastide in Eymet must be submitted, accompanied by a CV and a letter of motivation, before the 15<sup>th</sup> February 2020.

Contact : Nathalie Phelippeau.